



**Програма на ESLC
за тестиране на ученици**

SurveyLang

Съдържание

1	ВЪВЕДЕНИЕ	3
2	ПОЛАГАНЕ НА ТЕСТА	3
2.1	<i>Влизане в системата</i>	3
2.2	<i>Проверка на звука на теста за слушане</i>	5
2.3	<i>Полагане на тест</i>	5
3	Информация за упражненията в теста	7
3.1	<i>Упражнения за слушане</i>	7
3.2	<i>Упражнения за четене</i>	12

1 ВЪВЕДЕНИЕ

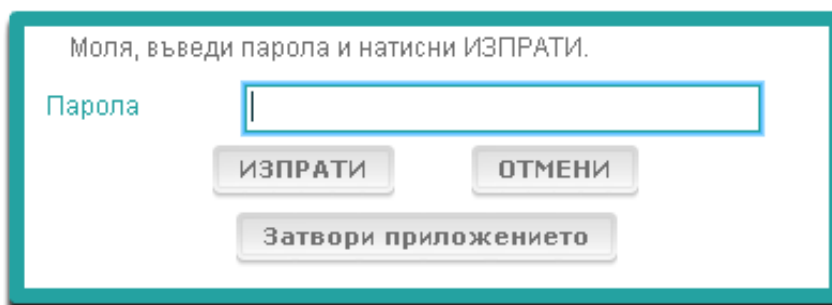
1. Тези указания са предназначени да ви информират как да направите езиковите упражнения от Европейското проучване за езикови умения (ESCL), като използвате специално създадената за тази цел програма за компютърно тестване. Тези указания не са материал за практика и не могат да служат като показател за нивото на материала, който ще видите в проучването.
2. Тези указания би трябвало да се използват с демонстрационното приложение за ученици, което можете да изтеглите от уебсайта на SurveyLang на <http://www.surveylang.org>.
3. Компютърната програма за тестване ще бъде използвана за тестовете за четене и за тестовете за слушане, както и за ученическия въпросник. Писменият тест ще бъде направен на лист хартия, а не на компютърното приложение. В теста за четене има шест различни вида задачи, а в теста за слушане – пет. Примери на всички видове задачи има в демонстрационното приложение за ученици на уебсайта на SurveyLang. Инструкции как да попълните задачите са дадени в този наръчник.

2 ПОЛАГАНЕ НА ТЕСТА

2.1 Влизане в системата

4. За да започнете теста трябва да въведете паролата, която ще ви бъде дадена от квестора. Когато направите това, кликнете „ИЗПРАТИ“.

Фигура 1. Прозорец за влизане в системата



Моля, въведи парола и натисни ИЗПРАТИ.

Парола

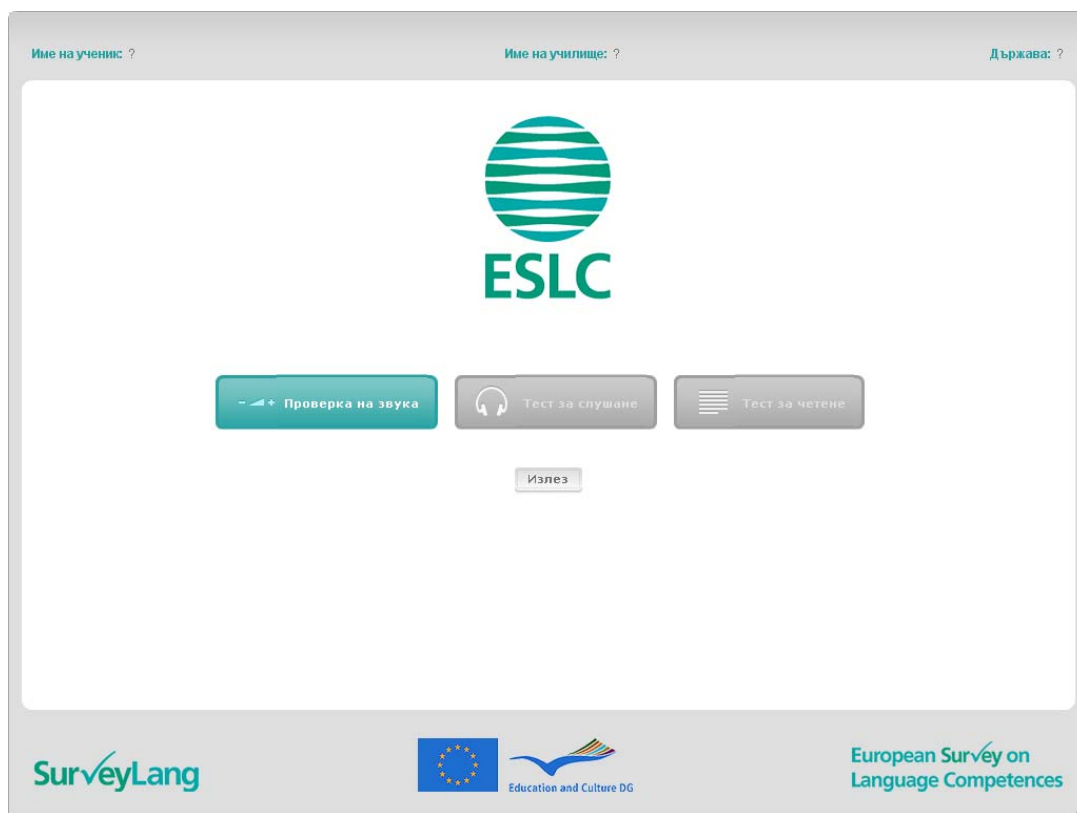
ИЗПРАТИ ОТМЕНИ

Затвори приложението

5. За да стартирате демонстрационното приложение за ученици на уебсайта използвайте следната парола: 9999 и след това кликнете „ИЗПРАТИ“.
6. След като сте влезли успешно ще видите екран с вашето име (или идентификация), името на училището ви и името на държавата ви най-отгоре. Моля, убедете се, че тези данни са правилни. Ако не са, веднага сигнализирайте на квестора.
7. По- долу ще видите бутоните към теста или тестовете, които ще направите на компютърното приложение за тестване. Тъй като всеки ученик ще бъде тестван в две от трите умения (четене, слушане и писане), броят на бутоните ще варира при всеки ученик в зависимост от комбинацията тестове, която ще му бъде зададена.

8. За ученик, който ще полага тестовете за слушане и четене, екрана ще изглежда по следния начин:

Фигура 2. Вид на екрана след успешно влизане в системата

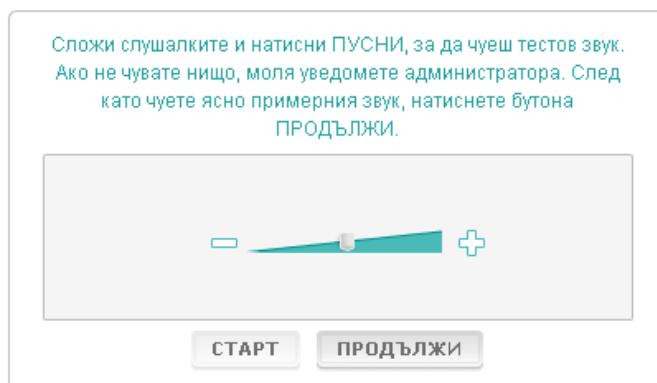


9. Обърнете внимание, че бутоните са разположени от ляво на дясно в реда, в който ще бъдат използвани. В горния пример първо ще бъде положен тест за слушане, след това тест за четене и накрая ученическият въпросник. Ако бутонът е сив, той няма да може да се отвори на този етап. Ако бутонът е зелен, това означава, че той е активен. В горния пример проверката на звука е активна.
10. Бутонът „Проверка на звука“ се използва, за да се тества и настрои силата на звука. Това трябва да се прави винаги преди началото на теста за слушане.
11. Използвайте бутоните за теста за слушане, теста за четене и въпросника, за да стартирате различните секции. **Забележка: Не натискайте бутона на теста за слушане или на теста за четене преди квестора да каже, че можете да направите това. Кликвайки върху тези бутони ще стартирате теста и времето ще започне да тече.**
12. След приключване на всеки тест ще бъдете върнати на екрана, показан на фигура 2. Следващият тест подред ще се е променил от сив на зелен, за да можете да преминете към него.

2.2 Проверка на звука на теста за слушане

13. Сложете си слушалките. След това натиснете бутона „Проверка на звука“, който ще отвори прозорец, в който можете да проверите дали звука на компютъра ви работи, дали той не е прекалено висок или прекалено нисък. Кликнете „ПУСНИ“, за да пуснете примерен звук. Слушайте и използвайте плъзгача за регулиране силата на звука. Когато чувате ясно примерния звук, натиснете „ПРОДЪЛЖИ“. Ако не чувате нищо, моля уведомете квестора.

Фигура 3. Проверка на звука

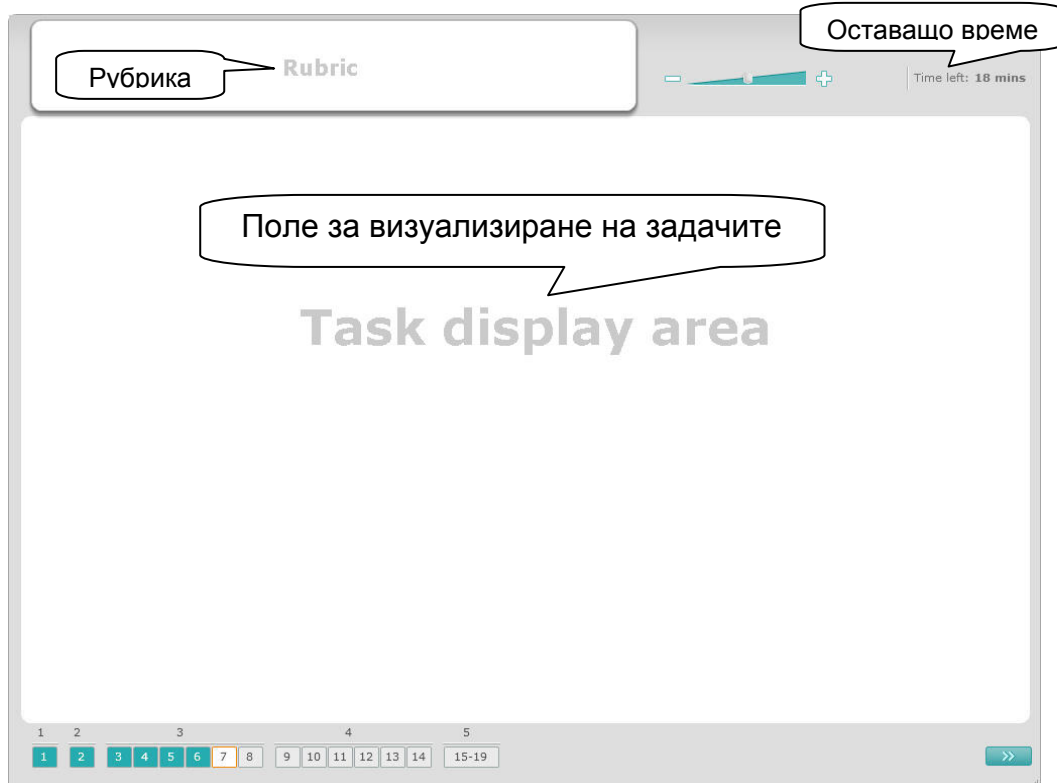


14. Забележете, че можете да контролирате силата на звука и по време на самия тест за слушане.

2.3 Полагане на тест

15. Когато започвате тест за слушане, четене или въпросника ще видите прозорец, като този:

Фигура 4. Прозорец на тест



16. Лентата в долния край показва броя на задачите в теста, който правите в момента. Задачите са показани в „Поле за визуализиране на задачите“ една по една. Забележка: Различните видове задачи са описани по-късно в този наръчник. В тази част обръщаме внимание на елементите от прозореца на теста.
17. Кутията „Рубрика“ в левия горен ъгъл ви дава указания как да отговорите на задачата. Винаги четете указанията преди да продължите.
18. Бутонът „Оставащо време“ в десния горен ъгъл ви показва колко време ви остава за конкретната задача. Той показва оставащото време в минути, а когато остава по-малко от минута - в секунди. Часовникът на теста ще ви съобщи когато остават 10 минути и 5 минути. Имайте предвид, че тестът за четене е точно 30 минути. Тестът за слушане е приблизително 30 минути, в зависимост от самия запис. Когато таймера спре на 0 секунди вие ще имате допълнителни 30 секунди, за да завършите теста преди прозореца на теста автоматично да се затвори.
19. Навигационната лента в долния край на екрана показва в коя част на теста сте и на кои задачи и въпроси вече сте отговорили. Има номерирани квадратчета за всеки въпрос от теста, който правите. Въпросът, над който работите в момента е ограден в червено квадратче, в случая това е номер 7 на фигура 4. Синият цвят означава, че вече сте отговорили на въпроса. Сивият цвят означава, че все още не е отговорено на въпроса.
20. Можете да използвате навигационната лента, за да се придвижвате назад и напред в теста. Като кликнете върху определено номерирано квадратче, съответстващата му задача се отваря. След това можете да отговорите на този въпрос. Също така, ако желаете можете да промените отговорите на въпросите, на които вече сте отговорили. Можете да промените отговорите си през цялото време на теста, докато времето ви не изтече и теста не се затвори.
21. Когато започнете теста всички квадратчета са сиви и вие ще сте позиционирани на първия въпрос от първата задача. Препоръчваме ви да работите последователно, от ляво на дясно на навигационната лента. Можете да направите това, като кликвате на бутона „Следващ въпрос“ в долния десен ъгъл на екрана, или като натискате номерираните квадратчета в долния край.
22. Последователната работа по време на тест е особено важна в частта за слушане, тъй като записите съответстват на реда на въпросите.
23. Всички текстове за слушане ще бъдат пуснати два пъти. Ще имате време да прочетете въпросите и да проверите отговорите си след всяка задача.

3 Информация за упражненията в теста

3.1 Упражнения за слушане

24. Тази секция съдържа информация за това, как се отговаря на различните типове упражнения в теста за слушане в рамките на компютърното демонстрационно приложение.


Упражнение за слушане 1


В това упражнение ще чуete да говорят хора в пет различни ситуации. Всяка ситуация ще бъде повторена преди започването на следващата. Към всяка ситуация има въпрос и няколко изображения на екрана. Ще имате възможност да чуete въпроса и да разгледате изображенията. За всеки въпрос изберете верния отговор (А, В или С), като щракнете върху бутона, който се намира до съответния отговор. Забележете, че можете да промените отговора си, като щракнете върху друг бутон. Щом приключите, щракнете върху бутона "Следващ въпрос" или на следващия номер в лентата за навигация, за да преминете към следващия въпрос.

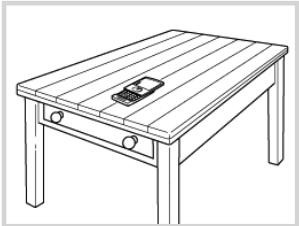
You will hear people talking in different situations. For each question, answer A, B or C. Излез

Оставащо време: 20 мин

1
Where did the boy leave his mobile phone?

A 

B 

C 

1 2 3 4 5
1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15-19 >>

Упражнение за слушане 2

В това упражнение ще чуete да говорят хора в пет различни ситуации. Всяка ситуация ще бъде повторена преди започването на следващата. Към всяка ситуация има едно изречение, поясняващо ситуацията, един въпрос и няколко писмени варианта. Ще можете също да чуete ситуацията и ще имате време да прочетете вариантите. За всеки въпрос изберете верния отговор (А, В или С), като щракнете върху бутона, който се намира до съответния отговор. Забележете, че можете да промените отговора си, като щракнете върху друг бутон. Щом приключите, щракнете върху бутона "Следващ въпрос" или на следващия номер в лентата за навигация, за да преминете към следващия въпрос.



You will hear people talking in different situations. For each question, answer A, B or C.

Излез

Оставащо време: 20 мин

2

At a train station, you overhear two people talking.
Why is the woman annoyed?

A She doesn't want to travel by car.

B She doesn't know why there's a delay.

C She won't get to her appointment on time.

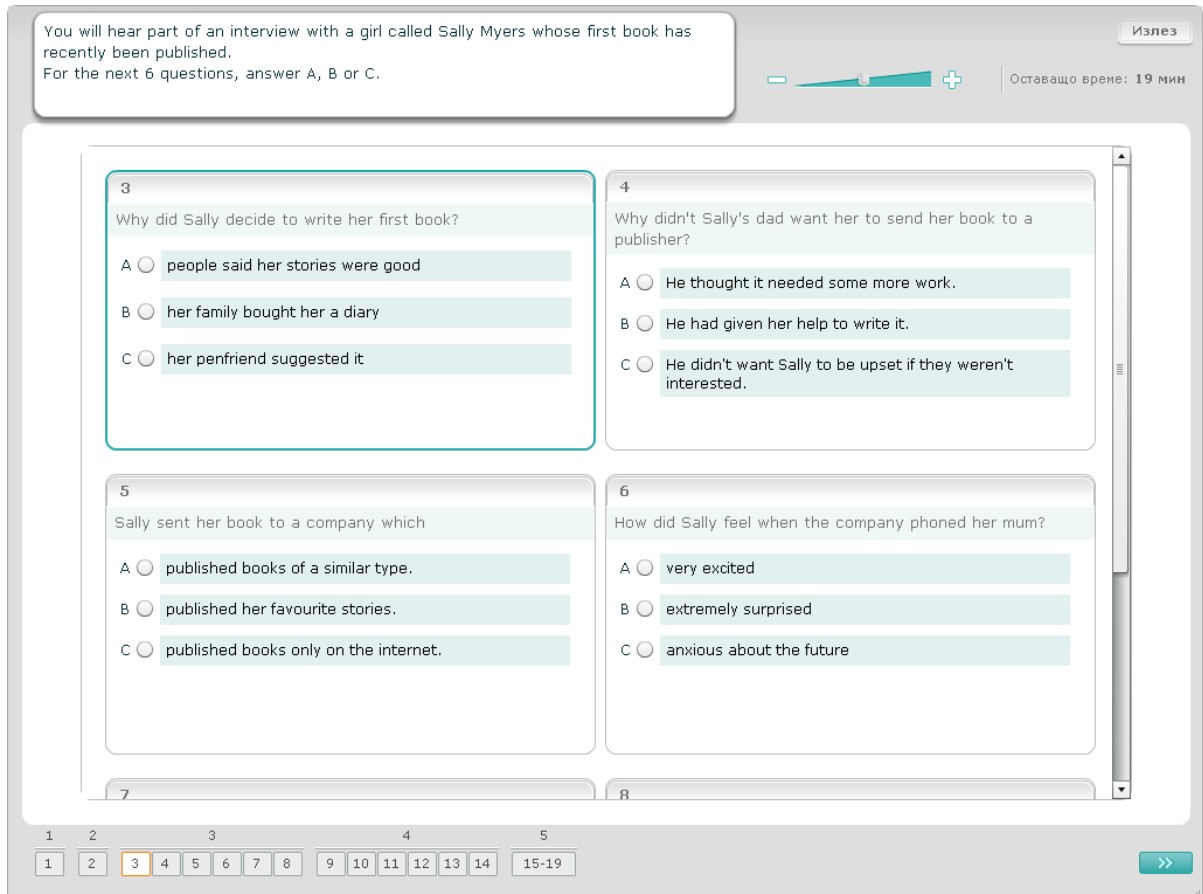
1 2 3 4 5

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15-19

>>

Упражнение за слушане 3

В това упражнение ще чуete да говорят един човек или няколко души. Ще чуete пасажа два пъти. Ще имате няколко въпроса върху това, което сте чули. За всеки въпрос изберете верния отговор (А, В или С), като щракнете върху бутона, който се намира до съответния отговор. Забележете, че можете да промените отговора си, като щракнете върху друг бутон. Всички въпроси са на един екран, но забележете, че ще трябва да използвате лентата за придвижване (скролбар), за да видите всички въпроси. За всеки въпрос изберете верния отговор (А, В или С) и след това преминете към следващия въпрос.



You will hear part of an interview with a girl called Sally Myers whose first book has recently been published.
For the next 6 questions, answer A, B or C.

Излез

Оставащо време: 19 мин

3
Why did Sally decide to write her first book?

A people said her stories were good

B her family bought her a diary

C her penfriend suggested it

4
Why didn't Sally's dad want her to send her book to a publisher?

A He thought it needed some more work.

B He had given her help to write it.

C He didn't want Sally to be upset if they weren't interested.

5
Sally sent her book to a company which

A published books of a similar type.

B published her favourite stories.

C published books only on the internet.

6
How did Sally feel when the company phoned her mum?

A very excited

B extremely surprised

C anxious about the future

7 8

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15-19

>>

Упражнение за слушане 4

В това упражнение ще чуete да говорят двама души. Ще чуete пасажа два пъти. Ще имате няколко твърдения върху това, което сте чули. За всеки въпрос преценете дали твърдението е вярно или невярно. Например, ако смятате, че отговорът на Въпрос 9 е Невярно, щракнете върху бутона, намиращ се до Не. Ако смятате, че отговорът на Въпрос 9 е Вярно, щракнете върху бутона, намиращ се до Да. След това преминете към следващия въпрос. Всички въпроси са на един екран.

You will hear two friends, Martha and David talking about an adventure activity centre.
For the next 6 questions, answer Yes or No.

Излез

Оставащо време: 18 мин

9 Martha and David have both been to activity centres before. A Yes B No

10 Martha and David think the activities are expensive. A Yes B No

11 Only Martha would like to do a climbing course. A Yes B No

12 Martha and David agree that the centre is a good place for surfing. A Yes B No

13 Only David needs to do beginner lessons for horse-riding. A Yes B No

14 Both Martha and David think the evening activities may be boring. A Yes B No

1 2 3 4 5
1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15-19 >>

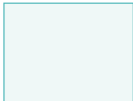
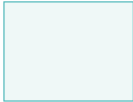
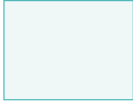
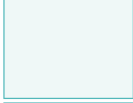
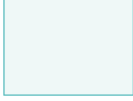
Упражнение за слушане 5


В това упражнение ще чуete да говорят двама души. Те ще говорят за пет души. Ще чуete пасажа два пъти. При всеки въпрос съпоставете всеки човек към правилното изображение (A–G). Има две излишни изображения, които не отговарят на никого от петимата души. В това упражнение не бива да използвате никоя буква повече от веднъж. За да съпоставете един човек на съответното му изображение (A–G), издърпайте изображението от рамката в дясно и го пуснете в квадрата до името на човека (drag and drop). Щракнете върху изображението и не отпускате бутона на мишката докато не издърпате изображението до новото му място. Пуснете бутона на мишката, когато изображението се намира над квадрата. Ако желаете да промените отговора си, можете да издърпате изображението от квадрата му вляво обратно до рамката вдясно. Също така можете да издърпате едно изображение от един квадрат в друг. Отново проверете дали всички квадрати съдържат изображения, преди да преминете към следващото упражнение.


You will hear two friends talking about a sports afternoon. Which sport did each person do?
For the next 5 questions, choose the answer (A–G). Use each letter once only.


Излез


Оставащо време: 18 мин


People	
1 Sam	
2 Jane	
3 Paul	
4 Susan	
5 Anne	


A 


B 

C 

D 

E 

F 

G 

1 2 3 4 5

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15-19 >>

3.2 Упражнения за четене

Упражнение за четене 1

За това упражнение ще трябва да прочетете зададен текст и да отговорите на няколко въпроса към него. Верния отговор на всеки въпрос може да изберете измежду няколко изображения. Вариантите за всеки въпрос са различни. За всеки въпрос изберете верния отговор (А, В или С), като щракнете върху бутона, който се намира до съответното изображение. Забележете, че можете да промените отговора си, като щракнете върху друг бутон. Щом приключите, щракнете върху бутона "Следващ въпрос" или на следващия номер в лентата за навигация, за да преминете към следващия въпрос.

You will read an email about plans for a party.
For the next 4 questions, answer A, B or C.

Излез

Оставащо време: 14 мин

From: Daniella
To: Everyone
Subject: party

Hi everyone!

I'm having a party for my birthday on Saturday. The party will be at my house and will begin at 11am.

We are going to have a barbecue for lunch and my dad is going to do the cooking. We have already bought all the food and drink. Please bring a swimming costume so you can swim in the pool before lunch.

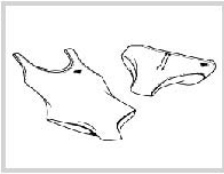
After lunch we're going to have a volleyball competition. I've got some great prizes for the winners!

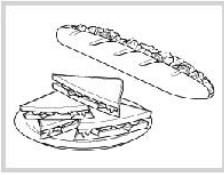
In the evening my brother will play his guitar and we can all sing our favourite songs.


love Daniella

2

The guests need to take

A 

B 

C 

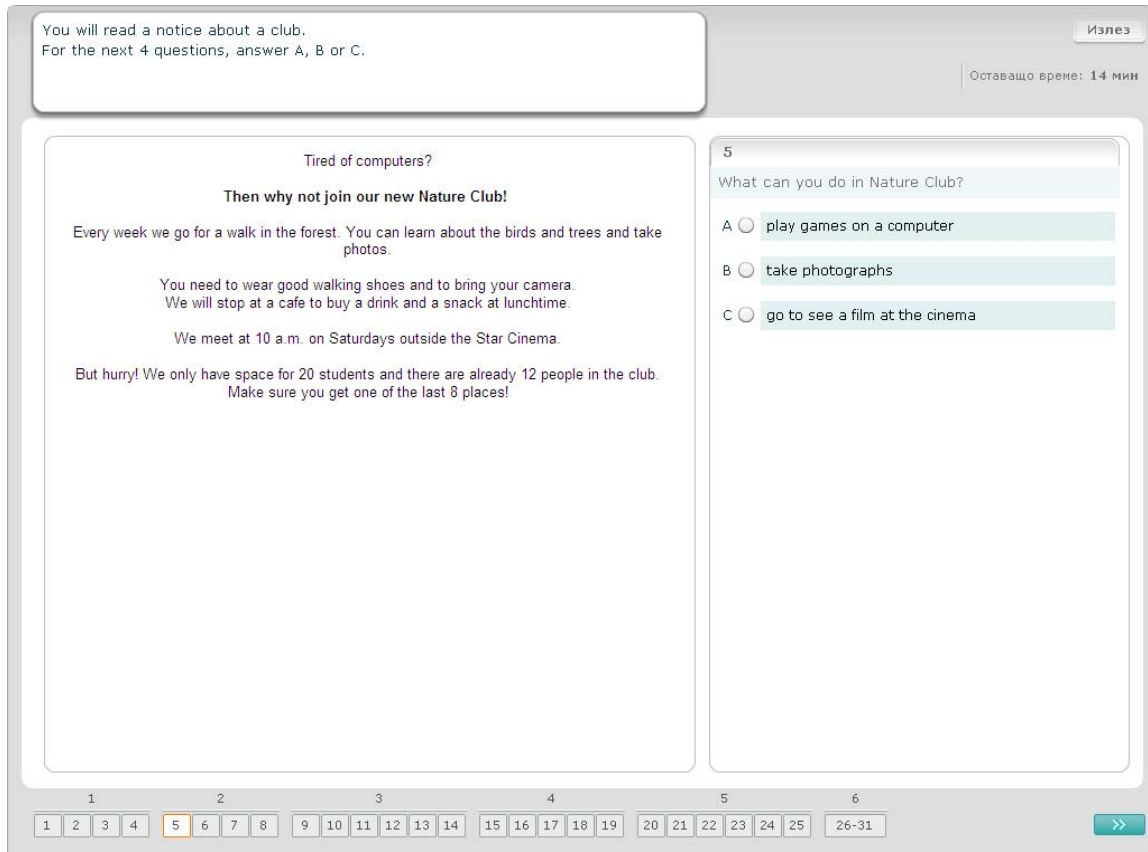
1 2 3 4 5 6

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26-31

>>

Упражнение за четене 2

За това упражнение ще трябва да прочетете зададен текст и да отговорите на няколко въпроса към него. Верния отговор на всеки въпрос може да изберете измежду няколко писмени варианта. Вариантите са различни за всеки въпрос. За всеки въпрос изберете верния отговор (А, В или С), като щракнете върху бутона, който се намира до съответния отговор. Забележете, че можете да промените отговора си, като щракнете върху друг бутон. Щом приключите, щракнете върху бутона "Следващ въпрос" или на следващия номер в лентата за навигация, за да преминете към следващия въпрос.



The screenshot shows a digital assessment interface. At the top left, a box contains the instruction: "You will read a notice about a club. For the next 4 questions, answer A, B or C." At the top right, there is a "Излез" (Exit) button and a timer showing "Оставашо време: 14 мин" (Remaining time: 14 min). The main content area is divided into two columns. The left column contains a reading passage titled "Tired of computers?" with the sub-heading "Then why not join our new Nature Club!". The passage describes a nature club's activities, requirements, and meeting schedule. The right column contains a question labeled "5" asking "What can you do in Nature Club?". Below the question are three radio button options: A "play games on a computer", B "take photographs", and C "go to see a film at the cinema". At the bottom of the interface is a navigation bar with numbered buttons from 1 to 25, and a "26-31" button. The number 5 is highlighted in the navigation bar, indicating the current question. A right-pointing arrow button is also present in the navigation bar.

Упражнение за четене 3

За това упражнение ще трябва да прочетете зададен текст и да отговорите на няколко въпроса към него. Верния отговор на всеки въпрос може да изберете измежду няколко писмени варианта. Вариантите са едни и същи за всички въпроси. За всеки въпрос изберете верния отговор (А, В или С), като щракнете върху бутона, който се намира до съответния отговор. Забележете, че можете да промените отговора си, като щракнете върху друг бутон. Щом приключите, щракнете върху бутона "Следващ въпрос" или на следващия номер в лентата за навигация, за да преминете към следващия въпрос. Забележете, че може да се наложи да използвате лентата за придвижване (скролбар), за да видите пълния текст.

You will read a magazine article about learning a new language.
For the next 6 questions, answer A, B or C.

Излез

Оставащо време: 13 мин

A new language

Three English people talk about how they learnt a new language.

A Jon (Welsh)

My dad's a teacher and we moved to Wales two years ago. Everyone in the town we live in speaks Welsh as their first language, so I was keen to be able to have a conversation with them. I was worried about using the language-learning software because I'm not good at using a computer, but it uses pictures and sounds to help you. It's totally different from learning a language in a classroom.

B Sami (Chinese)

I went to China to teach English at a university near Shanghai. I couldn't speak a word when I arrived and wasn't planning to stay long, so thought I would manage. I also believed people would speak English but was surprised how little the people I met knew. Learning written Mandarin, the language spoken in most of China, is as hard as it looks. Speaking is a little bit easier and, once you start to make an effort, you learn words quite quickly.

C Daniel (Spanish)

I'm hoping to travel around South America when I leave college and so I decided I should really work hard at learning Spanish. I'd bought some books but found they weren't very good. Then I heard about some classes. I went along and found they were really relaxed with only three other students. I really liked the teacher - she was great. She would write short stories for us and we would learn new vocabulary and grammar.

9

Which person mentions getting on very well with his teacher?

A Jon (Welsh)

B Sami (Chinese)

C Daniel (Spanish)

1 2 3 4 5 6

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26-31


>>

Упражнение за четене 4

При всеки въпрос в това упражнение ще трябва да съпоставите един от седем надписа (етикета) към едно изображение, представящо ситуацията. Изображенията са номерирани от 15 до 19. Надписите са означени с буквите от А до G. Има два излишни надписа, които не съответстват на никое изображение. В това упражнение не използвайте никаква буква повече от веднъж. За всеки въпрос изберете верния отговор (А–G), като щракнете върху бутона, който се намира над съответния отговор. Забележете, че можете да промените отговора си, като щракнете върху друг бутон. Щом приключите, щракнете върху бутона "Следващ въпрос" или на следващия номер в лентата за навигация, за да преминете към следващия въпрос. В горния десен ъгъл на екрана се намира малка таблица. В тази таблица е отразено кои от надписите (А–G) са вече съпоставени от Вас към някое изображение (15–19).

You are in England and you see these notices.
For the next 5 questions, choose the answer (A–G). Use each letter once only.

15 16 17 18 19 Оставашо време: 13 мин

15 

A **Wet floor - take care!**

B **Ice on road - Drive carefully**

C **Car Wash £10**

D **Please leave your bag at library entrance**

E **Wash your hands**

F **Please put your luggage above your seat**

G **You must wear a seat belt**

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26-31 >>

Упражнение за четене 5

При всеки въпрос от това упражнение ще трябва да съпоставите един от осем надписа (етикета) към изречение със същото значение. Изреченията са номерирани от 20 до 25. Надписите са означени с буквите от А до Н. Има два излишни надписа, които не съответстват на никое изречение. В това упражнение не използвайте никаква буква повече от веднъж. За всеки въпрос изберете верния отговор (А–G), като щракнете върху бутона, който се намира над съответния отговор. Забележете, че можете да промените отговора си, като щракнете върху друг бутон. Щом приключите, щракнете върху бутона "Следващ въпрос" или на следващия номер в лентата за навигация, за да преминете към следващия въпрос. В горния десен ъгъл на екрана се намира малка таблица. В тази таблица е отразено кои от надписите (А–G) са вече съпоставени от Вас към някое изображение (20–25).

You are at the railway station and you see these notices.
For the next 6 questions, choose the answer (A–H). Use each letter once only.

20 21 22 23 24 25 Оставашо време: 13 мин

20
You must have a ticket to go past here.

<input type="radio"/> A These ticket machines take coins and notes only. No credit cards	<input type="radio"/> B These seats are for people who have trouble standing – please move if necessary	<input type="radio"/> C Sorry - restaurant is closed on today's London-Glasgow train	<input type="radio"/> D Passengers only through this gate Have your ticket ready
<input type="radio"/> E Station Café open all day (opposite ticket office)	<input type="radio"/> F Please do not leave luggage here	<input type="radio"/> G Save money: buy a weekly travel ticket here	<input type="radio"/> H Please take all your bags with you when you leave the train

1 2 3 4 5 6
1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26-31 >>

Упражнение за четене 6

В това упражнение разполагате с текст, от който са премахнати шест изречения. В рамката вдясно има седем изречения, означени с латинските букви от А до Н. Едно от изреченията е излишно и не се използва. Трябва да съпоставите правилното изречение на всяка празнина. Това може да направите, като издърпате изречението от рамката вдясно и го пуснете в празнината, където смятате, че то принадлежи (drag and drop). Щракнете върху изречението и не отпускате бутона на мишката докато не издърпате изречението до новото му място. Пуснете бутона на мишката, когато изображението се намира над празнината. Ако желаете да промените отговора си, можете да издърпате едно изречение от позицията му в текста обратно до рамката вдясно. Също така можете да издърпате едно изречение от една позиция в текста до друга. Проверете дали всички празнини съдържат изречение преди да преминете към следващото упражнение.

You will read an article about a theatre critic.
Six sentences have been removed from the text below. Read the text and choose the sentence (A-G) which fits each gap. There is one extra sentence which you do not need to use.

Излез

Оставащо време: 13 мин

Mrs Hart – amateur theatre critic

Elisabeth Hart went to the theatre fifty-five times last year, and wrote pages of notes on each visit. However, she's not a professional theatre critic. She's an ordinary member of the public on the judging panel of this year's National Theatre Awards.

Mrs Hart was one of four theatre-lovers chosen to judge all new drama productions last year. [.....] Mrs Hart thinks it a good system. 'It's important to have amateurs taking part in the decisions,' she says. 'It stops the awards appearing to have been fixed like some others. And if a play wins an award, the public knows that it's been approved by people with no axe to grind.'

Mrs Hart's extremely enthusiastic about the theatre. 'The year before last I went to over thirty plays,' she says. [.....] It began with an application form left on a foyer shelf by the Theatre Society, which organises the awards. She filled it in, added a sample review, and was selected from several hundred applicants.

'They were looking for people with a wide taste in theatre,' she explains. 'I always enjoyed acting in plays when I was young, and I regularly bought cheap standing tickets for productions.' Being a judge was hard work, though. [.....] 'But I never got sick of it. Even the plays I didn't like always had some redeeming qualities.'

She could never sit back and relax, though, because she had to make notes on everything. [.....] 'It wasn't just the actors we were judging, but also costume design, direction, lighting and script – twelve categories in all. But I still enjoyed it. It felt like an enormous privilege.'

[.....] 'That didn't happen at all. It was all very civilised and friendly,' says Mrs Hart. 'We were listened to and our votes were all equal. I wasn't treated differently at all.'

[.....] 'It's bursting with talent on all fronts, from playwriting to direction, and there are plenty of innovative productions.'

- A Having to take this approach meant that she couldn't let her concentration slip at any time.
- B In this situation there's surely a danger of the professional critics dominating the discussions.
- C Regular theatre-goers usually disagree with some of their judgements, of course, and Mrs Hart's no exception.
- D They were part of a panel that also included five professional theatre critics.
- E Her appointment was therefore something of a dream come true.
- F The experience has left Mrs Hart optimistic about the theatre's future.
- G In one week alone, her duties involved her reviewing as many as seven plays.

1 2 3 4

5 6 7 8

9 10 11 12 13 14

15 16 17 18 19

20 21 22 23 24 25

26-31

>>